# Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a

été possible de se procurer. Les détails de cet exem-

plaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibli-

ographique, qui peuvent modifier une image reproduite,

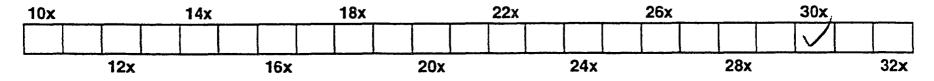
The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may sigr che

checked below.		de normale de filmage sont indiqués ci-dessous.	
	Coloured covers / Couverture de couleur		Coloured pages / Pages de couleur Pages damaged / Pages endommagées
	Covers damaged / Couverture endommagée		Pages restored and/or laminated /
	Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée		Pages restaurées et/ou pelliculées Pages discoloured, stained or foxed /
	Cover title missing / Le titre de couverture manque		Pages décolorées, tachetées ou piquées Pages detached / Pages détachées
	Coloured maps / Cartes géographiques en couleur Coloured ink (i.e. other than blue or black) /		Showthrough / Transparence
	Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) Coloured plates and/or illustrations /	$\checkmark$	Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
	Planches et/ou illustrations en couleur		Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
$\checkmark$	Bound with other material / Relié avec d'autres documents		Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best
	Only edition available / Seule édition disponible		possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à
$\checkmark$	Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de	<b></b>	obtenir la meilleure image possible.
	l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.		Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des
	Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / II se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.		colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.



1st Session, 8th Parliament, 27th Victoria, 1868

### BILL.

An Act to regulate the conditions on which Wives separated, as to property, from their husbands, may carry on business as Traders in Lower Canada.

Received and read first time, Friday, 11th September, 1868.

Second reading, Monday, 14th Sept., 1868.

Hon. Mr. Ross.

## QUEBEC:

PRINTED FOR THE CONTRACORS BY HUNTER, ROSE & LENIEUX, ST. URSULE STREET.

# BILL.

No. 136 7

[1863.—2nd Sees.

An Act to regulate the conditions on which Wives separated as to property, from their husbands, may carry on business as Traders, in Lower Canada.

[ER Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Preamble. L Council and Assembly of Canada, enacts as follows:

1. Every married woman who shall carry on business for her own Declaration benefit, as a Trader, Marchande Publique, Manufacturer, Contractor, a married 5 or any other general business in Lower Canada, shall cause to be woman carrydelivered to the Prothonotary of the Superior Court in each District, ing on busiand to the Registrar in each County, in which she carries or intends to ness on her carry on business, a declaration in writing signed by herself, in the form or to the effect contained in the Schedule to this Act, marked A.

2. Such declaration shall be filed before the day, or within thirty When such days after the day on which such married woman shall begin to carry must be filed. on business; and in the case of any married woman carrying on business at the passing of this Act, within sixty days from and after the passing thereof.

3. Public notice shall be given of the filing of such declaration by at Public notice 15 least two advertisements, in both the English and French language, of such filing. in the Canada Gazette, according to the form contained in the Schedule B to this Act annexed, the first of which notices shall be inserted within fiftcen days from the day of the filing of such declaration.

4. No married woman shall carry on any business as mentioned in Married 20 the first section of this Act, except in her own maiden name, and the carry on name of her husband shall in no manner be used or employed on any business in Sign, or in any Bill of Parcels, Account, Note, Bill of Exchange, Check, their maiden Contract, Invoice, or other document, or in any transaction whatever 25 appertaining to her separate business or affairs.

5. Each and every married woman who shall neglect to conform to Penalty on or comply with any of the requirements of the four preceding sections comply with of this Act, shall be liable to a penalty of two hundred dollars, to be this Act. recovered before any Court having jurisdiction in civil cases to the amount of such penalty, by any person sueing as well on his own behalf 80

as on behalf of Her Majesty; and one moiety of such penalty shall be- of peralty. long to the Crown for the uses of the Province, and the other moiety to the party sueing for the same, unless the suit be brought, as it may be, on behalf of the Crown only, in which case the whole of the penalty 85 shall belong to Her Majesty for the uses aforesaid.

6. This Act shall apply to Lower Canada only.

Act limited to L. O.

### SCHEDULE A.

I, A. B., wife of C. D., of separated as to property from my said husband by (state how separated and if under a judgment, the date upon, and Court in which rendered) have carried on (or intend to carry on) business as under my maiden name of at

Witness my hand at

#### SCHEDULE B.

Notice is hereby given that I, A. B., wife of C. D., of carrying on (or intending to carry on) business on my own behalf as at have filed with , the declaration on that behalf required by law.